



**Achtung:**

**Wahrheit!**

Fake News, Filterblasen, Faktenchecks: Seit einigen Jahren sind diese Begriffe kaum mehr wegzudenken, sobald es um Medien geht. Sei es der Brexit, die Annexion der Krim, der Krieg in der Ostukraine oder die Flüchtlingskrise in Europa. Jede Seite hat ihre eigene Sichtweise, was „wahr“ ist. Dabei geht es immer um Emotionen, selten um Fakten. Passt ein Artikel nicht in das eigene Weltbild, fällt schnell das Wort „Lügenpresse“. Fake News sind kein neues Phänomen, sondern bereits seit dem Ende des 19. Jahrhunderts bekannt. Im Duden wird der Begriff als „in den Medien und im Internet, besonders in den Social Media in manipulativer Absicht verbreitete Falschmeldungen“ definiert. Im Mai titelte eine bekannte Tageszeitung „Mohammed beliebtester Erstname in Berlin“. Schnell zeigte sich, dass dies so nicht stimmt.

>> 7

## Pädagogen ohne Stelle

Regelmäßig wird in Deutschland über einen Mangel an Lehrern geklagt. Dabei stehen Tausende von ihnen vor einem ganz anderen Problem: Sie finden keine Stelle. Welche Chancen sie auf eine Einstellung haben, hängt oft von den Fächern ab, die sie unterrichten.

>> 3

## Unterstützung aus Berlin

Der Deutsche Anton Hauer kommt als ifa-Kulturassistent nach Kasachstan, um bei der Organisation des Festivals „Wir sind zusammen“ zu helfen. Schon vorher hat er in Deutschland und anderen Ländern Kultur- und Bildungsprojekte umgesetzt. Warum das Festival in Nur-Sultan trotzdem etwas ganz Besonderes für ihn ist, verrät er in dieser Ausgabe.

>> 5

## Per Netz zum Buch

Nur wenige wissen vom Schicksal der Deutschen, die einst am Schwarzen Meer lebten. Die russlanddeutsche Schriftstellerin Katharina Martin-Virolainen hat ein Buch über sie geschrieben - und das Geld dafür auf ungewöhnliche Weise gesammelt.

>> 5

## Lesen Sie in dieser Ausgabe:



Представители общественно-политических и экспертных кругов Германии прокомментировали Послание Президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева народу республики «Конструктивный общественный диалог - основа стабильности и процветания Казахстана», положительно оценив изложенные в нём направления развития.

>> 2



В Таразском государственном университете состоялось открытие выставки «Настоящий Восток. Жизнь в ГДР». Гости приветствовали атташе по культуре Генерального консульства Германии в Алматы Вероника Гончароф, профессор, доктор естественных наук Петер Ендерс и президент общества немцев Жамбылской области Александр Гибнер.

>> 10

# Aktuell

## Deutschland laut Scholz gewappnet für mögliche Krise

BERLIN – Der deutsche Finanzminister Olaf Scholz sieht die Regierung gut gewappnet für eine mögliche Wirtschaftskrise in Deutschland. Scholz sagte am Dienstag zum Auftakt der Haushaltsdebatte im Bundestag, die Regierung unter Bundeskanzlerin Angela Merkel habe mit soliden Finanzen die Grundlage geschaffen, in einer wirtschaftlich schwierigen Situation handeln zu können. Es werde dann auf Deutschland als größte Volkswirtschaft in Europa ankommen. „Aus meiner Sicht ist es deshalb ganz zentral, dass wir mit den soliden Finanzgrundlagen, die wir heute haben, in der Lage sind, mit vielen, vielen Milliarden gegenzuhalten, wenn tatsächlich in Deutschland und Europa eine Wirtschaftskrise ausbricht“, sagte der sozialdemokratische Politiker. Er betonte aber, noch handle es sich nicht um eine Krise. Die Konjunktur in Deutschland hat sich in diesem Jahr abgekühlt. Als Hauptgründe gelten eine schwächere Weltwirtschaft, die den deutschen Export trifft, sowie die Folgen des geplanten Ausstiegs Großbritanniens aus der EU. Scholz sprach von Unsicherheiten in der Wirtschaft. Er rief die USA und China dazu auf, ihren Handelskonflikt beizulegen. Im Bundestag beraten die Abgeordneten seit Dienstag über Scholz' Entwurf für den Bundeshaushalt 2020. Dieser sieht Ausgaben von fast 360 Milliarden Euro vor. (dpa)

## Mehr junge Menschen wollen hohe Abschlüsse

BERLIN – In allen Bundesländern in Deutschland streben mehr junge Menschen hohe Bildungsabschlüsse an. Der Anstieg der Zahlen unterscheidet sich regional aber sehr. Das zeigt eine Auswertung der statistischen Ämter des Bundes und der Länder, die am Mittwoch in Berlin vorgelegt wurde. Analysiert wurden dafür die Daten der am Dienstag veröffentlichten OECD-Studie «Bildung auf einen Blick 2019». Im Jahr 2017 nahmen demnach 6 von 10 Menschen eines Altersjahrgangs ein Hochschulstudium oder ein hochqualifizierendes berufsorientiertes Bildungsprogramm wie eine Meister-, Techniker- oder Erzieherausbildung auf. 2006 lag die Quote noch bei 43 Prozent. Ganz vorn liegen die Stadtstaaten Berlin, Bremen und Hamburg, wo besonders viele junge Menschen eine höhere Ausbildung in Angriff nehmen. So begannen 2017 in Berlin 92 Prozent eines Jahrgangs ein Studium oder eine hochqualifizierende Ausbildung. Das entspricht fast einer Verdopplung innerhalb eines Jahrzehnts. Schlusslicht ist Schleswig-Holstein, wo 39 Prozent eines Jahrgangs 2017 eine höhere Ausbildung antraten. Das entspricht im Vergleich zu 2006 einem Anstieg um acht Prozent. (dpa)

# Основа стабильности и процветания Казахстана

Отклики общественно-политических и экспертных кругов ФРГ о Послании Президента РК Касым-Жомарта Токаева народу Казахстана.

Михаэль Хармс, управляющий директор Восточного комитета германской экономики: «Мы с нетерпением ожидали первого Послания нового Президента РК Касым-Жомарта Токаева народу Казахстана. Германская экономика приветствует заявления Президента о дальнейшей диверсификации экономики Казахстана и использовании новейших технологий. Акцент на укрепление МСП и частного сектора является правильным путем с точки зрения повышения бизнес-привлекательности. В этом контексте большой интерес представляет и планируемая приватизация казахстанских государственных предприятий. Мы также приветствуем ставку на укрепление сельскохозяйственного сектора. Казахстан выполняет важную роль в вопросах продовольственной безопасности, и новейшие немецкие технологии способны повысить конкурентоспособность казахстанского сельского хозяйства и экспортный потенциал данной отрасли».

Александр Рар, авторитетный немецкий политолог: «Президент Касым-Жомарт Токаев своими программными заявлениями нашел путь прямого общения со своими гражданами, а также послал недвусмысленные сигналы внешнему миру – России, Китаю и Евросоюзу. Казахстан, безусловно, будет модернизироваться в XXI веке, потому что этому в современном мире нет альтернативы. Да, в Казахстане будет полная демократия,

гражданское общество, свобода слова, но Президент К.-Ж. Токаев просит дать ему для этого время. Он не будет ломать все через колено, никаких неудобств казахстанцы ощущать не должны; реформы пойдут планомерно, но естественно. Казахстан оказался волевыми на стыке двух цивилизаций: набирающей силу евразийской и по-прежнему привлекательной либеральной модели Запада. Для Казахстана самое важное – развиваться в его собственном геополитически-культурном пространстве. Никаких раскачиваний лодки, как это происходило так часто в соседних государствах. В принципе, это исторический путь, которого придерживался Первый Президент страны Нурсултан Назарбаев. Запад, как мне кажется, должен поддержать К.-Ж. Токаева – но для этого требуется точное понимание его тонкой политики. Если К.-Ж. Токаеву удастся провести свою программу, то Казахстан непременно станет тем якорем стабильности в драматически меняющемся мировом порядке, особенно в

Евразии. Очень хочется, чтобы Запад, который сейчас так занят собой, это оценил». Маттиас Дорнфельдт, авторитетный немецкий политолог, доцент Берлинского центра изучения Каспийского региона: «2 сентября 2019 года Президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев выступил перед нацией с важной речью в контексте социального диалога, которая вызвала большой международный интерес, в том числе в Германии. Сделал он это в традициях Первого Президента Республики Казахстан Нурсултана Назарбаева. Его речь затрагивала различные важные темы внутренней политики, экономики и социальных вопросов Казахстана. В частности, Глава государства подчеркнул, что в стране будут продолжены политические преобразования, а также, что успешные экономические реформы уже невозможны без модернизации общественно-политической жизни страны». Основное внимание Правительства будет уделяться либерализации национальной экономики и улучшению инвестиционного климата для иностранных компаний. При этом среди приоритетов для государственной власти на ближайшее время определены диалог с гражданами, прозрачные и понятные действия, нацеленные на повышение благосостояния населения и социальные потребности! Президент К.-Ж. Токаев проводит смелую, ориентированную на будущее политику реформ, которая несомненно укрепит и провидит статус Казахстана как одной из самых процветающих и стабильных государств в Евразии. И, конечно же, население Казахстана от этого значительно выиграет».



### Комментарии к Указу Президента Республики Казахстан от 10 сентября 2019 года №152 «О мерах по реализации Послания Главы государства народу Казахстана «Конструктивный общественный диалог – основа стабильности и процветания Казахстана»

Главой государства утвержден Общенациональный план мероприятий по реализации Послания «Конструктивный общественный диалог – основа стабильности и процветания Казахстана». Общенациональный план предусматривает ряд конкретных мер по развитию гражданского общества, ужесточению уголовного законодательства по тяжким преступлениям, введению административной юстиции, поддержке малого и среднего бизнеса, изъятию неиспользуемых сельхозземель, снижению стоимости товаров и услуг, развитию конкуренции, корректировке социальной политики, повышению качества образования, предоставлению возможности использования казахстанцами пенсионных накоплений и др. Также предусмотрены меры, направленные на финансирование озвученных в Послании инициатив, в том числе по выделению средств на реформу Министерства внутренних дел, повышение заработных плат педагогов и работников культуры и искусства, реализацию программ поддержки бизнеса, развитие инфраструктуры и т.д.



Для нормативного обеспечения реализации всех направлений Послания будут разработаны и приняты Административный процедурно-процессуальный кодекс, 17 законов, 4 Указа Президента и 16 постановлений Правительства. Кроме того, с учетом поручений Главы государства Правительством будут утверждены новые и внесены изменения и дополнения в действующие государственные программы (индустриально-

# Lehrerüberschuss in Deutschland: Pädagogen ohne Stelle <sup>DW</sup>

Das Mantra vom Lehrermangel in Deutschland versperrt den Blick auf ein anderes Problem: Tausende Gymnasiallehrer haben nach dem Referendariat keine Chance auf eine Stelle. Ihre Arbeitsplätze sind auf Jahrzehnte belegt.

Jan D. Walter

Der Schweinezyklus ist mit schuld daran, dass immer wieder die gleiche Sau durchs Dorf getrieben wird. Gemeint ist der Lehrermangel. Gerade erst hat die Bertelsmann-Stiftung noch einmal mit einer Studie nachgelegt: „Lehrkräftemangel deutlich stärker als von der Kultusministerkonferenz erwartet.“ Richtig ist, dass fast alle Bundesländer kleinere oder größere Probleme haben, ihre Stellen an Grund- und Primarschulen sowie Haupt-, Real- und Sonderschulen zu besetzen. Auch an Berufsschulen bewerben sich nur in einzelnen Bundesländern genügend Lehrkräfte. Besonders schlimm ist es in der Bundeshauptstadt Berlin. Zwischen 34 und 72 Prozent Quereinsteiger stellen Schulen in den verschiedenen Stadtbezirken an Grundschulen ein. Einige von ihnen, berichtet der „Tagesspiegel“, hätten nicht einmal Abitur. Dem eklatanten Mangel an Grundschullehrern in fast allen Bundesländern steht allerdings ein ebenso großes Überangebot an Gymnasiallehrern entgegen. Die Kultusministerkonferenz – jenes ständig tagende Gremium, in dem sich die für Bildungspolitik zuständigen Länderministerien unter anderem über den Lehrkräftebedarf austauschen – prognostiziert in ihrer aktuellsten Schätzung, dass sich für das gerade beginnende Schuljahr 2019/2020 bundesweit mehr als 4.560 Gymnasiallehrer zu viel bewerben. Zum Vergleich: Der Mangel an Grund- und Primarschulen ließe nach derselben Schätzung „nur“ 3220 Stellen offen.

## Eine Frage des Faches

Am größten ist der Überhang – gemessen an der Bevölkerungszahl – in Baden-Württemberg: Auf 1.000 Stellen an Gymnasien und Gemeinschaftsschulen bewerben sich sich 3.131 ausgebildete Lehrer, wie der Landesverband der Lehrgewerkschaft GEW (GEW-BW) im Sommer mitteilte. Dabei sind die Chancen sehr unterschiedlich verteilt: Als Naturwissenschaftler hat man nämlich exzellente Aussichten, an einem baden-württembergischen Gymnasium verbeamtet zu werden. An den Gemeinschaftsschulen, schreibt die GEW-BW, hätten rund 40 Prozent der Stellen nicht besetzt werden können, weil es vor allem für Mathematik und in den MINT-Fächern (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik) nicht genug Bewerbungen gegeben habe. Für Sprachenlehrer dagegen tendieren die Chancen gegen null. Allein 1.000 Deutschlehrer haben sich diesen Sommer an Gymnasien in Baden-Württemberg beworben.



Viele der 4500 überzähligen Gymnasiallehrer finden eine Stelle an einer Berufsschule.



Lehrer vor Schulklasse. Gymnasiallehrer an Grundschulen

Diejenigen, die keine Beamtenstelle bekommen, haben verschiedene Optionen: Sie können es in einem anderen Bundesland versuchen, mit mäßigen Aussichten, denn nur in Hamburg und Sachsen-Anhalt fehlen ein paar Gymnasiallehrer – aber auch nicht unbedingt für Deutsch und Englisch. Sie können auch Kollegen vertreten, die zum Beispiel krank oder in Elternzeit sind. Dann erhalten sie einen Arbeitsvertrag, der vom ersten bis zum letzten Tag des Schuljahrs reicht. Im Sommer sind



An deutschen Grund- und Primarschulen fehlen laut Lehrgewerkschaft in diesem Schuljahr 3220 Lehrkräfte.

störischen Preise von Schweinen beschrieb: Bei herrschendem Unterangebot stieg der Preis und infolgedessen auch die Investitionen in die Schweinezucht. Die führten dann – eine Schweinegeneration später – zu einem Überangebot, fallenden Preisen und sinkenden Investitionen. Eine weitere Generation später herrschte dann wieder Knappheit. Müsste das Problem Lehrermangel dann nicht innerhalb einer Ausbildungsgeneration gelöst sein? Schließlich kann man die Ausbildung zum Lehrer – je nach Schulart – in sieben bis neun Jahren absolvieren. Zudem landet der Berufswunsch Lehrer(in) in Umfragen unter Jugendlichen regelmäßig unter den Top 10 – bei Mädchen sogar den Top 5. Tatsächlich aber prognostizieren Bertelsmann-Stiftung und KMK nur eine graduelle Verbesserung der Situation bis Mitte der 2020er-Jahre. Lehrermangel an Grundschulen werde aber auch dann noch herrschen.

gleich Lehrer dort teilweise fachfremd eingesetzt werden.

## Die fatale Zyklik der Arbeitsmärkte

Nun mag man sich fragen, warum das Thema Lehrermangel solch ein Dauerbrenner ist. Schließlich heißt es oft, dass der Markt für Lehrkräfte dem sogenannten „Schweinezyklus“ unterliege. Der Begriff drückt keineswegs eine Geringschätzung gegenüber Pädagogen aus. Er hat sich etabliert, weil der deutsche Ökonom Arthur Hanau das Phänomen 1927 anhand der hi-

berufswahl in Deutschland ist nach Artikel 12 des Grundgesetzes frei. So attraktiv eine Beamtenstelle am Gymnasium – mit gutem Gehalt, lebenslanger Jobgarantie, interessanten Unterrichtsinhalten und vermeintlich gesitteten Jugendlichen – auf Abiturienten wirkt, so abschreckend scheint die Vorstellung zu sein, sich mit Kleinkindern und womöglich sogar Problem-Teenagern herumzuschlagen zu müssen – und das für ein spürbar geringeres Einkommen. Der Schweinezyklus funktioniert am Pädagogenmarkt auch deshalb nicht, weil sich die Preise nicht so dynamisch verändern wie an der Fleischbörse. Ökonomen sagen da schulterzuckend: Preisbindung führt eben zu Fehlallokation. Die GEW-Vorsitzende Marlis Tepe fordert angesichts der Situation, die Grundschulgehälter in allen Bundesländern dem Gymnasialniveau anzupassen. Dass die Kultusministerien ihre Angebote an dieser Stelle nachbessern müssen, zeigt auch ein Versuch des Kultusministeriums von Baden-Württemberg: Seit 2017 will man dort übrig gebliebene Gymnasiallehrer mit der Aussicht auf Verbeamtung an Grundschulen locken. Dafür müssen sie allerdings eine Zusatzausbildung absolvieren und Gehaltseinbußen gegenüber dem Gymnasialdienst hinnehmen. Die Resonanz war laut GEW gering.

- *Lehrerüberschuss, der – излишек преподавателей*
- *Quereinsteiger, der – претендент с несоответствующим образованием*
- *Gremium, das – з.д.: комиссия*
- *Gemeinschaftsschule, die – общественная школа*
- *Bewerbung, die – заявление (заявка) о приеме на работу, на должность*
- *mit mäßigen Aussichten – со средней перспективой*
- *Überangebot, das – недостаточное предложение (в торговле и т.д.)*
- *Beamtenstelle, die – должность в общественном или государственном учреждении*
- *Gehalt, das – оклад (зарплата)*
- *Kultusministerium, das – з.д.: министерство культуры и просвещения*







## «Einschulung» в Петропавловске



В этом году в нашем центре восемь успешных первоклассников, именно для них был организован красивый праздник «Einschulung». Радость детишек пришли разделить их родители и представители общества немцев «Возрождение» Петропавловска Е.Ю. Кинцель, Р.М. Лотц. На вопрос, что же самое запоминающееся в центре, ребята с удовольствием поведали, что им интересно играть на занятиях. И стало понятно, в чём успех отличного владения языком, – игра! Вот и на «Einschulung» с удовольствием играли все, дружно подпевая немецкие песни. Был организован конкурс чтецов, в котором звучали стихи на русском и немецком языках. Порадовало, что первоклассники уже хорошо ориентируются в учебном процессе. Их нисколько не затруднили слова-ловушки, которые всё время подставляли строгие ведущие, – Schultüten, gute Freunde, basteln, tanzen. Ребята отвечали без затруднений.

Е.Ю. Кинцель выступил со словами благодарности в адрес учителей немецкого центра и родителей. «Самое главное, – подчеркнул он, – это желание учить немецкий язык. Впереди ещё много праздников, всех ждёт интересная и творчески насыщенная жизнь. Приглашаем присутствующих быть рядом с нами. Северо-Казахстанское общество немцев «Возрождение» богато людьми, желающими продолжать традиции и культуру немецкого народа. Подтверждение тому – сегодняшнее празднование «Einschulung».

И, конечно же, долгожданные Schultüten – сладкие подарки в красивых конусообразных кулках. Их немецкие дети получают только один раз в жизни, когда поступают в начальную школу. Такова традиция школьного образования в Германии.

Успехов вам, ребята, и в учебных классах, и в стенах нашего центра! Теперь вас ждут занятия по немецкому языку, музыке, рукоделию, танцам, и уже совсем скоро начнется подготовка к Празднику урожая (Erntedankfest), который пройдет в октябре.

Материал подготовила Римма Лотц

## В гостях у редакции

В стенах нашей редакции побывал Евгений Кригер, внук заслуженного агронома Казахской ССР Доната Густавовича Кригера.

**Анастасия Королева**

Донат Густавович родился 14 августа 1907 г. в Новосибирске в семье служащего. Отец, Пауль-Густав Густавович Кригер, был немцем, мать, Лизавета Петровна Вишнякова, дочь купца, – русская. После окончания Омского сельскохозяйственного института в 1930 г. был командирован на работу в «Каззернотрест» г. Петропавловск, после был назначен старшим агрономом зерносовхоза «Ленинский» Кустанайской области.

Судьба Доната, как и многих немцев в те годы, была связана с лишением свободы. 23 мая 1938 г. он был арестован сотрудниками Федоровского РО УНКВД и приговорен к 15 годам лишения свободы, однако уже 4 июля 1939 г. реабилитирован за отсутствием состава преступления. Как сейчас вспоминает Евгений, отпустили дедушку еще и за особые заслуги, он был выдающимся аграрием.

Эти слова находят подтверждение на деле, ведь в этом же году Доната Густавовича зачисляют на работу в Наркомат совхозов КазССР. Карьера пошла вверх, с 1941 по 1949 годы Кригер работал главным агрономом совхозов «Кировский» и «Чистовский» Северо-Казахстанской области, уже с 1950 г. занял должность в аппарате



Министерства сельского хозяйства, начиная с 1960-го года работал в Министерстве совхозов КазССР, в Целиноградском краевом управлении сельского хозяйства.

Спустя пять лет Донат Кригер занял пост заместителя министра сельского хозяйства КазССР, затем в 1969 г. перешел на научную работу, которой занимался до последних дней своей жизни.

Персональный пенсионер республиканского значения, кандидат экономических наук, заслуженный агроном КазССР Донат Густавович Кригер скоропостижно скон-

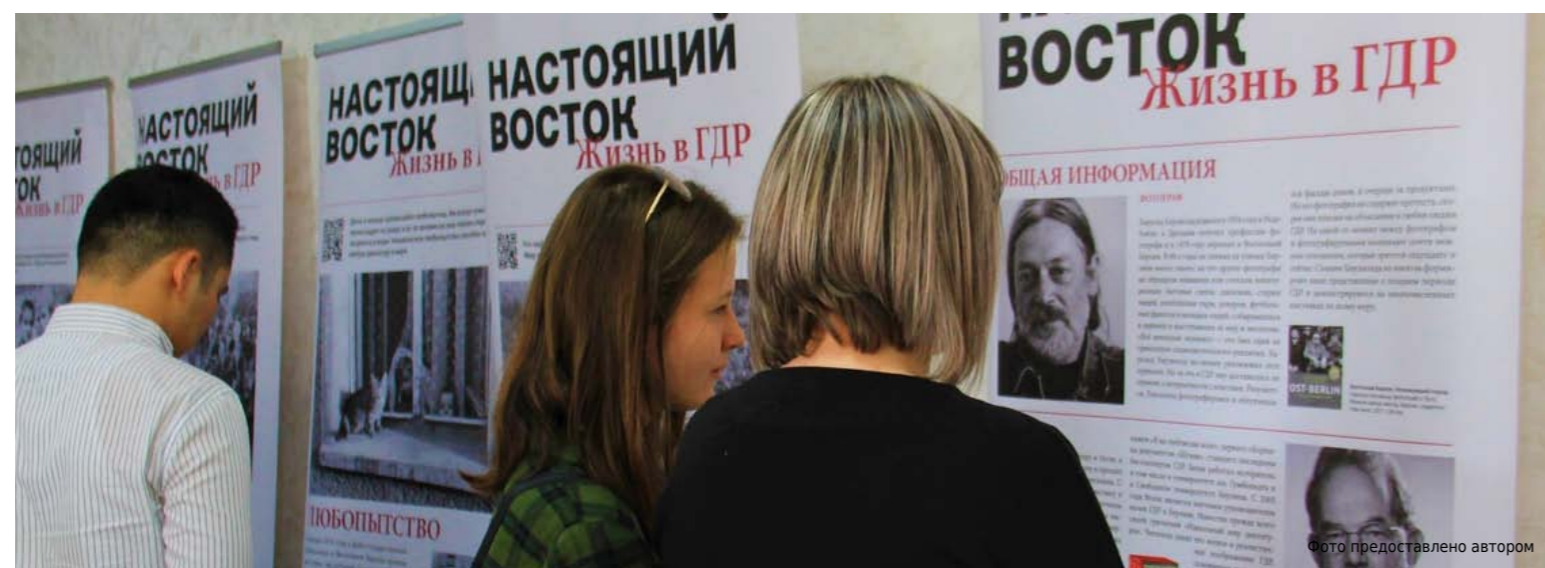
чался 17 июля 1982 года. За долготелую плодотворную работу он был награжден высокими правительственными наградами, получил почетное звание «Заслуженный агроном КазССР» и многочисленные медали.

Семья Кригер и сейчас известна во многих сферах деятельности. Внук Дмитрий – мастер спорта международного класса по современному пятиборью, чемпион СССР, призер кубка Мира и Европы.

Вот такую насыщенную историю семьи казахстанского немца мы узнали из беседы с гостем DAZ Евгением Кригером.

Мы гордимся нашими соотечественниками!

## «Настоящий Восток. Жизнь в ГДР»



**Александр Дитман**

В холле Таразского государственного университета состоялось открытие выставки «Настоящий Восток. Жизнь в ГДР». С приветственным словом выступили атташе по культуре Генерального консульства Германии в Алматы Вероника Гончаров, профессор, доктор естественных наук Петер Ендерс и президент общества немцев Жамбылской области Александр Гибнер.

Активный интерес к мероприятию проявили преподаватели университета, студенты, изучающие немецкий язык, и активисты областного общества немцев. Из содержания выставки посетители узнали многое о жизни ГДР до и после воссоединения и падения Берлинской стены. Для настоящих и будущих преподавателей немецкого языка эти знания очень важны.

Во время просмотра стендов состоялся обмен мнениями и беседа о перспективах сотрудничества общества немцев, педа-

гогического университета и Генерального консульства.

По окончании работы выставки в университете она на несколько дней переедет в офис областного общества, где с ней

смогут познакомиться его посетители и слушатели курсов немецкого языка.

Материалы выставки любезно представлены Генеральным консульством Германии в Алматы.



## Витаминки для бабушек

Зачем нужно отказываться от молока и есть больше фруктов, объяснили актауским бабушкам. В обществе немцев «Возрождение» читали лекцию о правильном питании.

**Дмитрий Шинкаренко**

Давно доказано, что человек во многом зависит от питания и физической активности. Отказ от жирного и жареного улучшает общее и моральное состояние организма, а также привлекает к жизни несколько лет.

**Перекус до добра не доведёт**

В актауском обществе немцев «Возрождение» решили провести лекцию среди людей старшего поколения.

**Кстати:**

Японские ученые сделали новое открытие. Как оказалось, частое употребление молока в пожилом возрасте резко повышает риск перелома шейки бедра. Обнаружена даже причинно-следственная связь – молоко богато вредными трансжирами, которые делают кости менее прочными.

Такого же мнения придерживаются и шведские специалисты, которые установили, что молочный сахар галактоза тоже вызывает ослабление костей.

Мы гордимся нашими соотечественниками!



Лекции о том, что следует употреблять в пищу и от чего стоит отказаться, прошли на ура. Более того, сенсорам настолько понравился материал, что требуется его продолжение.

– Мне уже 75 лет. Конечно, здоровье пошаливает. Стараюсь придерживаться правильного питания, но понимаю, что до идеала мне далеко. Вот фруктов не хватало в рационе, молоко надо убирать, а я его очень люблю, – говорит слушательница лекции, активистка общества Эрикмолия Дрогайцева.

Раньше бабушка пекла кухни, баловала внуков немецкими блюдами, сейчас все разбегались, а готовить для себя одной она и не хочет.

По мнению координатора социальных проектов общества «Возрождение» Яны Митяевой, такие разъяснения о правильности питания необходимы в любом возрасте, а пожилым людям особенно.

– Дети уезжают, бабушки живут одни. Разнообразия в еде практически нет, перекусили что-то, попили чай и всё.

А потом болячки вылезают. Решила приготовить не только раздаточный материал, сделала видеоподборку. Получилось хорошо, – комментирует Яна.

**Не бабушка, а ягодка**

Медсестра по образованию, девушка пришла в общество немцев три месяца назад. Планов у социального работника много – расшевелить актауских бабушек и дедушек, придать дополнительный импульс их жизни.

Сейчас под её «крылом» около тридцати сенсоров, у каждого свои проблемы, к каждому нужен свой подход. Усилия Яны даром не проходят, об этом говорят улыбки её подопечных.

– Для людей старшего возраста рекомендуемая есть больше овощей и фруктов, обязательно в рационе должны быть рыба и мясо. А вот молоко советую минимизировать, – делится Яна.

За несколько занятий бабушки научились самостоятельно высчитывать индекс массы тела. Кроме того, они освоили азы суджотерапии.

Останавливаться на этом и не думать, в планах – научиться скандинавской ходьбе. Возможно, уже в этом году на улицах Актау можно будет заметить бодрых, улыбающихся старичков с лыжными палками в руках.

## День языков народа Казахстана в Семей



**Мария Горбачева**

Уже второй год подряд День языков народа Казахстана отмечается 5 сентября, приурочен он ко дню рождения казахского просветителя, ученого, создателя казахского алфавита, общественного деятеля партии «Алаш» – Ахмета Байтурсынова.

Семей – земля выдающихся, известных всему миру деятелей, духовно-культурный и литературный центр страны, в котором собрались на фестиваль языков представители со всего региона. Торжественное мероприятие состоялось в библиотеке им. Абая в городе Семей и было посвящено 175-летию Абая Кунанбаева. Организатором выступило областное управление по развитию языков. Представители этнокультурных центров, артисты трёх театров, филармонии исполнили песни и читали стихи на разных языках. Была организована выставка прикладного творчества этнокультурных объединений города, представлены картины, элементы национальных костюмов, вышивка и книги о выдающихся людях этно-

## Молодежный форум «Til – tatýlyq tiregi»



В Доме дружбы города Тараз состоялся молодежный форум «Til – tatýlyq tiregi», посвященный Дню языков этносов, проживающих в Казахстане. Язык – не только средство общения, но и одно из ключевых определений нации. Только в Жамбылской области на сегодня проживают представители более 80-ти национальностей и народностей. Целью форума является пропаганда изучения государственного языка и проявления уважения к языкам разных народов.

На мероприятии отметили заслуги молодых людей, которые на деле занимаются пропагандой родного языка и обучают ему желающих. Среди награжденных и член общества немцев Жамбылской области, преподаватель курсов немецкого языка Юлия Балахнина. Это тот особенный случай, когда в человеке очень ярко и уверенно выражены творчество и педагогический талант. Юлия Сергеевна умеет научить любить немецкий язык, привить стойкий интерес к изучаемому предмету, к культуре и стране. Она не любит повторяться, каждый урок вносит в учебный про-

цесс различные приемы и формы работы. На ее занятиях ученики являются активными участниками, они всегда заинтригованы, чем еще порадует и удивит их любимый учитель. При этом сама педагог в постоянном поиске нового, неустанно изучает и свой предмет, поднимая уровень знаний и совершенствуя методику преподавания немецкого языка.



## ВНИМАНИЕ: INSTAGRAM-КОНКУРС ОТ DAZ

Дорогой читатель, у тебя появилась возможность поделиться своими успехами, достигнутыми благодаря немецкому языку, и получить за это призы!

### Условия предельно просты:

1. Быть подписанным на Instagram-аккаунт @daz\_asia.
2. Отметить под конкурсным постом троих друзей.
3. Написать комментарий на русском или немецком языке о том, каких результатов ты достиг благодаря владению немецким языком.

**Конкурс проводится до 15 октября.** Лучшие отзывы будут отмечены ценными призами и опубликованы в газете, а с помощью сервиса @lizaonair мы выберем тех счастливиц, которые получают полезные подарки от нашей редакции.

Благодарим руководителя университетского объединения «WUIM» д-ра Андрея Шнитковски за предоставленные ценные призы.



25 1994 2019  
Goethe-Institut KASACHSTAN

**RAP - WETTBEWERB**

**Рэп на немецком?! Почему бы и нет!**

Участуй в нашем конкурсе и выигрывай клёвые призы!

**Что для этого нужно:**

- найти подходящее по тематике стихотворение на немецком языке или сочинить его самостоятельно
- подобрать музыкальное сопровождение и одежду
- записать на видео свой рэп продолжительностью не больше 5 минут
- зарегистрироваться в качестве участника конкурса до 01.10.2019 по тел.: +7 (727) 279-82-34; +7 (727) 279-80-12
- отослать конкурсное видео на: bibliothek-almaty@goethe.de

Награждение победителей состоится **12.10.2019** в Гёте-Институте Казахстан. Поспеши! Количество участников ограничено.

**GOETHE INSTITUT**  
Sprache. Kultur. Deutschland.

www.goethe.de/kaz

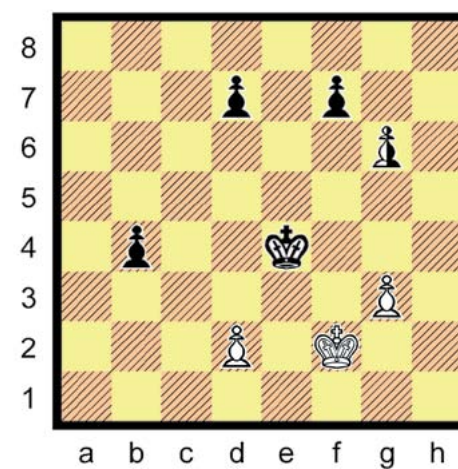
**IN KÜRZE TREFFEN WIR UNS**

DAZ Deutsche Allgemeine Zeitung | NEMETZKI | VERBAND DER DEUTSCHEN JUGEND KASACHSTANS

## KNIFFEL-SCHACH

von Peter Krystufek

Nr. 306



Keine Schachfigur hatte jemals ihre Feldfarbe im Verlauf der Partie gewechselt. Ist der Bauer auf g6 schwarz oder weiß?

*Der SK konnte sein Grundfeld nur mittels 0 verlassen haben. Danach musste er die Felder h7 und g6 betreten haben, um nach e4 gelangen zu können. - Deswegen kann der Bauer auf g6 jetzt nur noch ein weißer Bauer sein.*

Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

### IMPRESSUM

**Собственник:** ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“  
**Учредитель:** Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц  
Главный редактор: Олеся Клименко  
ifa-редактор: Кристоф Штраух  
Технический редактор: Вероника Лихобабина  
Social Media редактор: Анастасия Королёва  
Корректоры: Евгений Гильдебранд, Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы, Самал-3, 9, Немецкий Дом  
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08  
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК. Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.  
Тираж 1300 экз. Заказ № 4171.  
12 сентября 2019 г. № 37 (8996).  
Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04  
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

WWW.DAZ.ASIA

### ABO-NUMMER: 65414

**Inhaber:** GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“  
**Gründer:** Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz  
Chefredakteurin: Olesja Klimenko  
ifa-Redakteurin: Christoph Strauch  
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina  
Social Media Redakteurin: Anastassija Korolewa  
Korrektoren: Eugen Hildebrand, Svetlana Dinges

Адрес: Samal-3, 9, Deutsches Haus, 050051, Алматы  
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08  
E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan. Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018. Auflage: 1300. Auftrags-Nr. 4171. 13. September 2019. Nr. 37/8996.

Druckerei: TOO RPIK „Daur“, Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

WWW.WIEDERGEBOURT.KZ